

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**MAY 1 & 2, 2021**  
**FIFTH SUNDAY OF EASTER**  
**QUINTO DOMINGO DE PASCUA**

**Mass Times/Horario de Misas**  
*Saturday/Sábado Vigilia*  
4:00 pm English  
6:00 pm Español

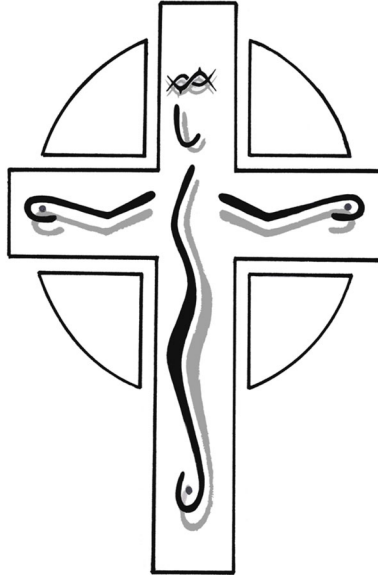
**Sunday Masses:**  
8:30 am English  
10:30 & 12:30 p.m. Español  
2:30 PM Vietnamese

**Weekday Masses (English)**  
8:00 AM - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.  
First Friday/Primer Viernes  
7:00 pm Español

**Baptisms/Bautismos**  
Call Office/Llame La Oficina

**Confessions/Confesiones**  
Saturday/Sábado 2:30-3:30 p.m.  
English and Spanish  
No appointment required  
No Requiere Cita

**Eucharistic Adoration**  
Exposición del Santísimo Sacramento  
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.  
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD  
PASTOR  
REV. RUDY PRECIADO  
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS  
DEACON LOUIS GALLARDO  
DEACON JOE GARZA  
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ  
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA  
COORDINATOR FAITH FORMATION  
YAZMIM ABREU  
COORDINATOR YOUTH MINISTER  
DIEGO VELASCO  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN  
DAVID ESPINOSA  
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ  
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF  
SUSANA VENTURA  
CONSUELO SANCHEZ

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



**PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA**  
**MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.**  
**TUESDAY, THURSDAY — 5:00 — 8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — NOON**  
**714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169**



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

**Saturday/sábado May 1, 2021**

8:00 a.m. †Paul Hung Do; Maria Sang Do  
 4:00 p.m. †All Souls  
 6:00 p.m. Angelina Lopez—Intentions  
**Sunday/ domingo May 2, 2021**  
 8:30 a.m. For the People of the Parish  
 10:30 a.m. Virgin de Guadalupe; Maria Elena Aguirre—Intentions  
 12:30 p.m. †Amparo Cardenas; †Ruben Cardenas; †Francisco Cardenas  
 2:30 p.m. VMI Intentions

**Monday/lunes May 3, 2021**

8:00 a.m. †Segundo Figueroa; †Leonor Figueroa

**Tuesday/martes May 4, 2021**

8:00 a.m. †Palcido Octavio Viteri

**Thursday/jueves May 6, 2021**

8:00 a.m. †Anna Tran Thi Khuyen; †Ana Mai Thi Bao; †Anton Ly Sieu Hien

**Friday/viernes May 7, 2021**

8:00 a.m. †Carol Raya; Roger Gonzales  
 7:00 p.m. †Leandra Castañon



*In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$13,000.00 in it's weekly collection.*

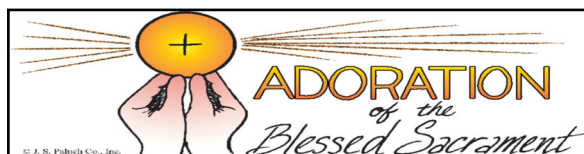
*Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 13,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.*

**April 24 & 25, 2021**

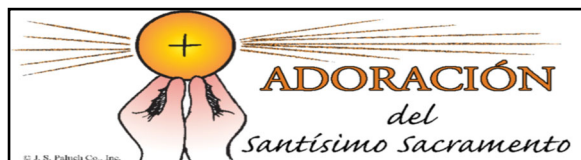
**\$9,898.00**

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

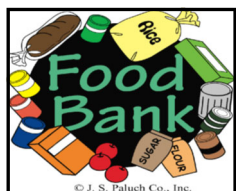
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.



This Friday May 7, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always, we invite you to spend some time in the company of our Lord during the day. Our day of Adoration and worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.



Este viernes el 7 de mayo es nuestro día de adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continúa durante todo el día, y terminando con la misa de las 7:00 p.m. No olviden firmas la que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.



**GIVING SUNDAY**

Don't forget next Sunday the second Sunday of the month, is Giving Sunday. We will be collecting non-perishable foods for Catholic Charities. Thank you for continued support to those less fortunate of our community. Please remember to drop off your donations next weekend at the tables provided.

**DANDO DOMINGO**

No les olvide el próximo domingo, es el segundo el domingo del mes, es el domingo de Dar. Coleccionaremos la comida no perecedera para la Institución benéfica Católica. Gracias por apoyo continuado a aquellos menos afortunados de nuestra comunidad. Por favor acuérdesse de dejar sus donaciones el próximo fin de semana en las mesas proporcionadas.

## PASTOR'S MESSAGE

## MENSAJE DEL PÁRROCO

Before we know it, the dedication of our new Church will be upon us. The construction phase is nearing completion. We are now planning for the events of July 10<sup>th</sup>, the date Bishop Vann will come to dedicate our Church. We will need to become familiar with how all of the systems work and how we will choreograph our movements when we celebrate the Eucharist.

At the dedication of the Church, we will present Bishop Vann with the keys of the Church, the construction plans, and it is my hope, a book of memories of the first 16 years of the parish. I am extending an invitation to all of our parishioners to write a story of an experience that was significant or important that happened here at Christ Our Savior Catholic Parish.

You can write about what it was like when you celebrated Mass at the store front office, at Thorpe Elementary School, Segerstrom High School or moving to the temporary building we presently have. You can describe a parish gathering, a meeting, a wedding, a baptism, a confirmation Mass, a work project, a special celebration, a funeral, an encounter with a parish staff member or parishioner (please remember the positive experiences), or what it was like for you when you came to pray in the Church.

These memories need to be preserved as history of the journey we have already traveled. It is in these memories that we remember the moments where the Lord Jesus touched our hearts. These memories define who we are today.

I hope you will take the time to write one of your stories. When you have completed writing your story, drop it off at the parish office or mail it to the parish. I would like to set a goal of having these stories into the parish office by June 28<sup>th</sup>.



Antes de que nos demos cuenta, la dedicación de nuestra nueva Iglesia estará sobre nosotros. La fase de construcción está a punto de completarse. Ahora estamos planeando los eventos del 10 de julio, la fecha en que el Obispo Vann vendrá a dedicar nuestra Iglesia. Necesitaremos familiarizarnos cómo funcionarían todos los sistemas y cómo coreografiaríamos nuestros movimientos cuando celebremos la Eucaristía.

En la dedicación de la Iglesia, presentaremos al Obispo Vann las llaves de la Iglesia, los planos de construcción, y es mi esperanza, un libro de memorias de los primeros 16 años de la parroquia. Extiendo una invitación a todos nuestros feligreses para que escriban una historia de una experiencia que fue significativa o importante que sucedió aquí en la parroquia Cristo Nuestro Salvador.

Puede escribir sobre cómo fue cuando se celebró la misa en la oficina principal, en la escuela primaria de Thorpe, la escuela secundaria de Segerstrom o cuando se mudó al edificio temporal que tenemos actualmente. Puede describir sobre una reunión parroquial, una reunión, una boda, un bautismo, una Misa de confirmación, un proyecto de trabajo, una celebración especial, un funeral, un encuentro con un miembro del personal de la parroquia o un feligrés (recuerde las experiencias positivas), o lo que sea. fue como para ti cuando viniste a rezar en la Iglesia.

Estos recuerdos deben conservarse como historia del viaje que ya hemos recorrido. Es en estos recuerdos que recordamos los momentos en los que el Señor Jesús tocó nuestros corazones. Estos recuerdos definen quiénes somos hoy.

Espero que se tome el tiempo de escribir una de sus historias. Cuando haya terminado de escribir su historia, déjela en la oficina parroquial o envíela por correo a la parroquia. Me gustaría establecer la meta de tener estas historias en la oficina parroquial antes del 28 de junio. Espero leer estas historias. Me alegrará mucho presentarle al obispo Vann nuestra historia de fe hasta ahora.

## Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Lễ cung hiến Nhà thờ của chúng ta sắp đến rồi! Công trình xây cất sắp hoàn tất! Bây giờ chúng ta phải chuẩn bị cho ngày trọng đại 10 tháng 7, khi Đức Cha Vann sẽ đến làm lễ cung hiến Nhà thờ. Chúng ta cần biết xử dụng tất cả máy móc và hệ thống âm thanh trong nhà thờ cho thuận thực và thông thạo cách di chuyển khi dâng Thánh lễ.

Trong nghi thức cung hiến nhà thờ, chúng ta sẽ dâng lên Đức Cha chìa khóa nhà thờ, bản sơ đồ kiến trúc nhà thờ, và điều tôi hy vọng là sẽ có một cuốn sách lưu niệm ghi lại những kỷ niệm của giáo xứ trong 16 năm qua. Tôi xin mời gọi quý Ông Bà và Anh Chị em ghi lại những kỷ niệm đáng nhớ của mình hay những biến cố quan trọng trong Giáo xứ Chúa Ki-tô Cứu Thế trong thời gian qua.

Quý Ông Bà và Anh Chị em có thể ghi lại kỷ niệm mình tham dự Thánh lễ ở một văn phòng hay một cửa tiệm trướ đây, ở Trường Tiểu học Jim Thorpe, ở Trường Trung học Segerstrom, hay sau khi đã dọn vào cơ sở (Nhà nguyện) tạm hiện nay. Quý Ông Bà và Anh Chị em có thể cho biết một buổi sinh hoạt giáo xứ như thể nào, một buổi họp, một đám cưới, một lần tham dự nghi thức Rửa tội, một Thánh lễ Thêm Sức, một chương trình hay công tác gì đó, một dịp mừng hay lễ gì đặc biệt, một đám tang, một cuộc gặp gỡ hay sinh hoạt với một nhân viên giáo xứ hay một người giáo dân khác (xin nhớ là một cuộc gặp gỡ vui vẻ), hay một lần đèn câu nguyện và cảm thấy thế nào...

Tất cả những kỷ niệm này cần được lưu lại như lịch sử một cuộc hành trình mà ta đi qua. Chính trong những kỷ niệm này mà ta nhớ đến những lúc gặp gỡ Chúa Giê-su Ki-tô. Và những gặp gỡ này cho ta thấy mình là ai.

Tôi rất hy vọng là quý Ông Bà và Anh Chị em sẽ ghi lại những kỷ niệm này. Sau khi viết xong xin bỏ vào hộp thư ở Giáo xứ hay gửi qua Bưu điện. Xin gửi đến càng sớm càng tốt, trước ngày 28 tháng 6.

Tôi rất mong được đọc những kỷ niệm này của quý Ông Bà và Anh Chị em. Và tôi sẽ vui mừng chuyển lên cho Đức Cha những lưu niệm về Đức tin của quý Ông Bà và Anh Chị em.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

## BEARING FRUIT



Few of us, even when we meditate on the image of the vine and branches, stop to really think about how God “prunes” us. For some there is the danger of thinking that we are already producing fruit for the kingdom, in deed and truth as John says, perhaps raising a family, being active in our parish, and so on. But even those branches which are bearing fruit, the Gospel tells us, can be pruned to produce still more. Today Saul, freshly “pruned” by his conversion, arrives in Jerusalem and meets resistance. Since he had been persecuting Christians, this was only natural. But even after he is accepted and begins to bear fruit, he meets further adversity, and his letters are filled with many accounts of how his trials “pruned” him to produce greater fruit for the kingdom. Like him, as long as we remain in Christ we will continue to bear fruit and, when the will of the Father determines it is time to prune us, the strength of the true vine must enable us to endure it.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## FEAST OF FAITH

## The Homily

The ambo, or pulpit, is a special place—it is the place for God’s word. That is why it is not used for all the spoken words of the Mass, even important words like the collects and the blessing. The ambo is only used for the scripture readings, and for the homily and the prayer of the faithful.

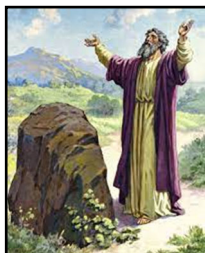
The homily is part of the Liturgy of the Word. It flows from the readings we and helps us to understand the speaking to us in a way in which God is today. The homily is not a lecture, a catechism lesson, or a speech. It is more like an exhortation; it has an urgency about it, for it calls us to find ourselves in the scripture, to live the faith we profess, to see our world by the light of the Gospel. The homily, in itself a response to God’s word, demands a response from us. There are many styles of preaching and many ways to respond to the scriptures. But whether the homily is weak or strong, an open ear and an open heart can find in it an abundance of spiritual nourishment.



—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

## DEN FRUTOS



Pocos de nosotros, incluso cuando meditamos sobre la imagen de la vid y los sarmientos, nos detenemos a pensar realmente acerca de cómo Dios nos “poda”. Para algunos, existe el peligro de pensar que ya estamos produciendo frutos para el reino, de verdad y con hechos como dice Juan, tal vez criando una familia, siendo activos en nuestra parroquia y así. Pero incluso aquellas ramas que están dando sus frutos, nos dice el Evangelio, se pueden podar para producir aún más. Hoy Saulo, recién “podado” por su conversión, llega a Jerusalén y encuentra resistencia. Ya que había estado persiguiendo a los cristianos, esto era natural. Pero incluso después de que lo aceptan y comienza a dar frutos, se encuentra con más adversidad, y sus cartas están llenas de muchos relatos de cómo sus pruebas eran “podas” para que produjera más frutos para el Reino. Al igual que él, siempre y cuando permanezcamos en Cristo, vamos a seguir dando frutos y, cuando la voluntad del Padre, determine que es hora de que nos pode, la fuerza de la vid verdadera deberá permitirnos soportarlo.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## FIESTA DE LA FE

## ¡Aleluya!



*Aunque la asamblea está familiarizada con esa palabra, es bueno recordar el significado: ¡Alaben a Dios! ¡Gloria a Dios! Este vocablo de origen hebreo fue tomado por los cristianos y adaptado a su liturgia, para cantarse, precisamente antes de la proclamación del Evangelio. En su naturaleza más profunda, esta aclamación exige ser cantada, exige movimiento. Movimiento físico y ritual. Estamos sentados, hemos escuchado la promesa de Dios en el Antiguo Testamento, hemos escuchado los escritos apostólicos y, después del debido silencio, la asamblea canta a Dios una alabanza y se pone de pie, como pueblo libre que escuchará el mensaje de su Señor. Alaba a Dios no sólo porque es bueno, sino porque se nos ha dado en el Verbo, que es Cristo y Cristo sigue dándose en su palabra, que es el Evangelio. Este rito “en el cual la asamblea de los fieles recibe al Señor que está por hablar en el Evangelio, lo saluda y confiesa su fe con el canto” (IGMR, 62), constituye la cima de la Liturgia de la Palabra. Porque esto es una oración de alabanza, lo gritamos, lo aclamamos, lo cantamos. ¡Aleluya! ¡Gloria a Dios! ¡Gloria al Señor! ¡Aleluya!*

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

## LIFE, JUSTICE AND PEACE CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

This is a series that will supply portions of the new encyclical from Pope Francis, entitled Fratelli Tutti.

### *A story constantly retold*

69. The parable is clear and straightforward, yet it also evokes the interior struggle that each of us experiences as we gradually come to know ourselves through our relationships with our brothers and sisters. Sooner or later, we will all encounter a person who is suffering. Today there are more and more of them. The decision to include or exclude those lying wounded along the roadside can serve as a criterion for judging every economic, political, social and religious project. Each day we have to decide whether to be Good Samaritans or indifferent bystanders. And if we extend our gaze to the history of our own lives and that of the entire world, all of us are, or have been, like each of the characters in the parable. All of us have in ourselves something of the wounded man, something of the robber, something of the passers-by, and something of the Good Samaritan.

70. It is remarkable how the various characters in the story change, once confronted by the painful sight of the poor man on the roadside. The distinctions between Judean and Samaritan, priest and merchant, fade into insignificance. Now there are only two kinds of people: those who care for someone who is hurting and those who pass by; those who bend down to help and those who look the other way and hurry off. Here, all our distinctions, labels and masks fall away: it is the moment of truth. Will we bend down to touch and heal the wounds of others? Will we bend down and help another to get up? This is today's challenge, and we should not be afraid to face it. In moments of crisis, decisions become urgent. It could be said that, here and now, anyone who is neither a robber nor a passer-by is either injured himself or bearing an injured person on his shoulders.

71. The story of the Good Samaritan is constantly being repeated. We can see this clearly as social and political inertia is turning many parts of our world into a desolate byway, even as domestic and international disputes and the robbing of opportunities are leaving great numbers of the marginalized stranded on the roadside. In his parable, Jesus does not offer alternatives; he does not ask what might have happened had the injured man or the one who helped him yielded to anger or a thirst for revenge. Jesus trusts in the best of the human spirit; with this parable, he encourages us to persevere in love, to restore dignity to the suffering and to build a society worthy of the name.

## FIRST HOLY COMMUNION

The season of First Communion is here, and invitations pour in as the new communicants, mostly seven years old, gather extended families for their reception of the Eucharist. Recently, the celebrations are often on Saturdays, in the regular gatherings of the faith community. There, it becomes clear that First Communion is meant to initiate a regular pattern of reception, and that there is to be a second, third, hundredth, thousandth celebration. If you are going to a First Communion, you can give thanks that the table of the Lord is today open so much more lavishly than before.

## LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Esta es una serie que proporcionará porciones de la nueva encíclica del Papa Francisco, titulada Fratelli Tutti.

### *Una historia que se repite*

69. La narración es sencilla y lineal, pero tiene toda la dinámica de esa lucha interna que se da en la elaboración de nuestra identidad, en toda existencia lanzada al camino para realizar la fraternidad humana. Puestos en camino nos chocamos, indefectiblemente, con el hombre herido. Hoy, y cada vez más, hay heridos. La inclusión o la exclusión de la persona que sufre al costado del camino define todos los proyectos económicos, políticos, sociales y religiosos. Enfrentamos cada día la opción de ser buenos samaritanos o indiferentes viajeros que pasan de largo. Y si extendemos la mirada a la totalidad de nuestra historia y a lo ancho y largo del mundo, todos somos o hemos sido como estos personajes: todos tenemos algo de herido, algo de salteador, algo de los que pasan de largo y algo del buen samaritano.

70. Es notable cómo las diferencias de los personajes del relato quedan totalmente transformadas al confrontarse con la dolorosa manifestación del caído, del humillado. Ya no hay distinción entre habitante de Judea y habitante de Samaría, no hay sacerdote ni comerciante; simplemente hay dos tipos de personas: las que se hacen cargo del dolor y las que pasan de largo; las que se inclinan reconociendo al caído y las que distraen su mirada y aceleran el paso. En efecto, nuestras múltiples máscaras, nuestras etiquetas y nuestros disfraces se caen: es la hora de la verdad. ¿Nos inclinaremos para tocar y curar las heridas de los otros? ¿Nos inclinaremos para cargarnos al hombro unos a otros? Este es el desafío presente, al que no hemos de tenerle miedo. En los momentos de crisis la opción se vuelve acuciante: podríamos decir que, en este momento, todo el que no es salteador o todo el que no pasa de largo, o bien está herido o está poniendo sobre sus hombros a algún herido.

71. La historia del buen samaritano se repite: se torna cada vez más visible que la desidia social y política hace de muchos lugares de nuestro mundo un camino desolado, donde las disputas internas e internacionales y los saqueos de oportunidades dejan a tantos marginados, tirados a un costado del camino. En su parábola, Jesús no plantea vías alternativas, como ¿qué hubiera sido de aquel malherido o del que lo ayudó, si la ira o la sed de venganza hubieran ganado espacio en sus corazones? Él confía en lo mejor del espíritu humano y con la parábola lo alienta a que se adhiera al amor, reintegre al dolido y construya una sociedad digna de tal nombre.

## PRIMERA SAGRADA COMUNIÓN

*La temporada de la Primera Comunión está aquí, y las invitaciones manan en cuando los nuevos comulgantes, sobre todo siete años, juntan familias ampliadas para su recepción de la Eucaristía. Recientemente, las celebraciones son a menudo los sábados, en las reuniones regulares de la comunidad de fe. Allí, se hace claro que la Primera Comunión se supone para iniciar un modelo regular de la recepción, y que debe haber un segundo, tercero, centésimo, milésima celebración. Si usted va a una Primera Comunión, usted puede dar gracias que la mesa del Señor está abierta hoy tanto más espléndidamente que antes.*

2020–2021

The following children from our Faith Formation Ministry will receive their First Holy Communion. Please keep them and their family in your prayers and that the grace and joy received in the Eucharist will always give them courage and strength to be true disciples of Jesus Christ.

*Los siguientes niños de nuestro Ministerio de Formación en la fe recibirá su primera Comunión. Por favor, asegúrese de mantenerlos a ellos y sus familiares en sus oraciones, para que la gracia y la alegría recibida en la Eucaristía siempre les de fuerza y valor para ser verdaderos discípulos de Jesucristo.*



**GROUP-GRUPO 1**  
Sacrament of Eucharist  
Sacramento Eucaristía  
Saturday/Sábado  
May/Mayo 22, 2021  
10:00 am.

**GROUP-GRUPO 2**  
Sacrament of Eucharist  
Sacramento Eucaristía  
Saturday/Sábado  
May/Mayo 22, 2021  
12:00 pm.

**GROUP-GRUPO 3**  
Sacrament of Eucharist  
Sacramento Eucaristía  
Saturday/Sábado  
May/Mayo 22, 2021  
2:00 pm.

Cervantes, Annabelle Marie  
Chavez, Maximus Luke  
Cortez, Mariah  
Duran, David  
Fortaleza, Isabella Victoria  
Garcia, Jimena Guadalupe  
Gomez, Darla Miah  
Gutierrez Pedroza, Lupita Andrea  
Kaneko, Mia Yuki  
Marquez Plascencia, Matthew Julio  
Mendez-Zepeda, Leonela  
Nava, Abril Samantha  
Rodriguez, Aaron  
Rodriguez, Allan  
Romero, Matthew Armando  
Salvador-Martinez, Jayden Arturo

Aguirre, Ryan  
Ashment Mejia, Hannah  
Buenrostro Ramirez, Samara  
Canche, Jose Daniel  
Duarte Jr., Ismael Ethan  
Espinoza, Juan Antonio  
Jimenez, Nicholas  
Magana, Aaron Emiliano  
Magana, Maximiliano  
Mariscal Alvarez, Matthew A.  
Martinez, Sophia  
Mejia, Izamar Victoria  
Mejia, Oliver Alexander  
Mendoza, Giuliana Melissa  
Menéndez, Emily Andrea  
Prado, Melanie Irene  
Sánchez, Carlos Joseph  
Serrano, Ramon

Briceno, Isabelle  
Cruz, Johanna  
De La Torre, Daniela Leticia  
De La Torre, Michael  
Dircio, Angela  
Dircio, Daniel  
Gaona, Leysa Maria  
Gonzalez, Jaime Gael  
Gonzalez, Miguel-Angel  
Herrera, Emily Alice  
Herrera, Jasmin  
Herrera, Jose Manuel  
Lagunas, Violet  
Martinez, Noah  
Ramirez, Cianna Olivia  
Reyes, Samantha  
Valencia, Citlaly  
Vega, Mia Jocelyn  
Ventura, Alessandra  
Ventura Guevara, Nicole Sophia

## TREASURES FROM TRADITION

The story of Job seems at first hearing to be an extension of February's gloom into the liturgy. The monumental suffering of a good man is so horrific that the laments of the front page of modern newspapers barely measure up. The whole story is not long to tell, but its resolution is of great comfort. We can trace in its plot the stirrings of a belief in an afterlife, and in God's great power to right every wrong and raise human beings from suffering.

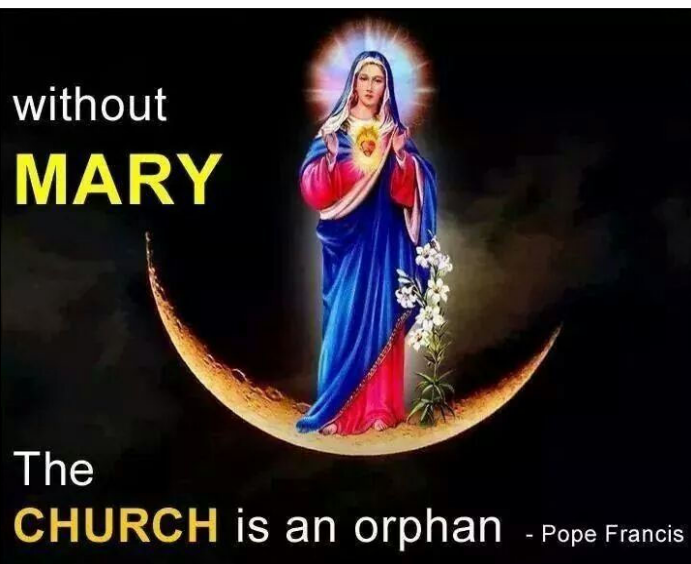
In the Gospel, we see the fulfillment of these longings in the hand of Jesus, grasping an ill woman by the hand and raising her up to vibrant life. Peter's mother-in-law becomes her best self, attentive to her guests, providing hospitality, the warmth of her laughter, the delights of her kitchen. Last week, at Candlemas, candles were blessed, including baptismal candles for some not yet born. Today is a day to check the fragile flame of your own baptismal candle. Against February's customary lethargy, its background whines and ailments, the liturgy summons us to life, grasps us by the hand, and sends us to serve in Christ's name.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## MARY OUR MOTHER

*What a joy to remember that Mary is our Mother!*

*Since she loves us and knows our weakness, what have we to fear? —Saint Thér  a of Lisieux*



## MARÍA NUESTRA MADRE

*  que alegría recordar que María es nuestra Madre! Ya que ella nos ama y conoce nuestras debilidades,   de que tendremos miedo? —Santa Teresa de Lisieux*

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

Esta semana recordamos a San Isidro (560-621) el Obispo de Sevilla que en el 2002 fue nombrado uno de los posibles santos patronos del Internet por el Consejo Pontificio de Comunicación Social. Este santo hispano nunca us   el ciberespacio, pero sí fue el primero en hacer lo que el Internet tiene de bueno, reunir información de todo tipo en un sólo lugar para poder ser consultado fácilmente (user friendly). Esta obra de San Isidro es de 20 libros y se llama Etymologiae, o "Orígenes". Es la primera enciclopedia y trata de dar al lector una base de datos (database) de información sobre todo tipo de temas en forma de pequeños flashes.

La Iglesia desde siglos ha propuesto a los santos patronos para todo tipo de persona, de obra y de pasatiempos. Estos son modelos y protectores del uso correcto de nuestras habilidades humanas y para evitar abusos. Lamentablemente el Internet se usa para divulgar todo tipo de basura y calumnias. Sin embargo, hay que reconocer que esta herramienta puede ser un instrumento valioso para proclamar la palabra de Dios y el amor al prójimo.

—Fray Gilberto Cavazos O.Gz., OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

## The Little Ones

## LOS MÁS PENQUE  OS

Jim Burrows

LA VIÑA de DIOS y el HIJO  
TODOS SON BIENVENIDOS



  2021 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com

Jesus said to his disciples:  
"I am the true vine, and my Father is the vine grower.  
He takes away every branch in me that does not bear fruit,  
and every one that does he prunes so that  
it bears more fruit." Jn 15:1-2

Jesús dijo a sus Discípulos:

*'Soy la vid verdadera, y mi Padre es el cultivador de vid.   l se lleva cada rama en mí que no doy el fruto y cada uno que hace él poda de modo que esto d   más fruta.'* Jn 15:1-2

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No. FD-59

**PROFESSIONAL REALTY** **714-335-7926**   
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604  
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780  
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades  
 información gratis... gratis... gratis

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
  
 Download Our Free App or Visit [www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

**DENTAL SPECIAL**  
**714-549-1788**  
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29  
 In Office Whitening ZOOM \$ 179  
**SOUTHCOAST METRO DENTAL**  
**Vina Tran, D.D.S.**  
**3310 S. Bristol, SA 92704**  
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)  
**FREE CONSULTATION**  
 PLEASE MENTION THIS AD

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**  
 ✓Ambulance ✓Police ✓Fire ✓Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts  
 CALL NOW! **800.809.3352**  
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA  
 "I have peace of mind... Mom remains independent."  
 MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**catholicmatch**<sup>®</sup>  
 California  
**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**  
 Serving Parish Families Since 1963  
  
**714-544-1450**  
 220 E. Main St. Tustin, CA 92780  
 www.saddlebackchapel.com

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
 Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa  
  
 Dr. Karly & Dr. Sukut

**PIZZA D'ORO**  
 1145 Baker St. #C Costa Mesa  
 EatAtPizzaDoro.com  
 (714) 549-0685  
 Take Out • Dine In • Catering

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**  
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**  
 Carlos - Parishioner  
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

**FINDaPARISH.com**  
 Check It Out Today!  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**SPACE AVAILABLE**  
 To Advertise Here...  
 Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

**Dignity** Memorial Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary  
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available  
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa  
**(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners**  
[www.harborlawn.com](http://www.harborlawn.com)  
 FD #1341

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers  
**Thank You**  
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**WHY IS IT**  
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.  
**WHY IS IT?**

**Please Patronize**  
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call  
**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

Protecting **Seniors** Nationwide  
**24 SEVEN**  
 Medical Alert System  
**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month • No Long-Term Contract • Price Guarantee • Easy Self Installation  
 Call Today! Toll Free **1.877.801.8608**

**Catholic Books & Gifts**  
 Visit us at our store:  
**18921 Magnolia Fountain Valley, CA**  
**714-963-7955**  
 Mon-Sat 9:30am-7pm  
[www.catholicfreeshipping.com](http://www.catholicfreeshipping.com)  
**10% OFF Your Purchase**  
 Celebrating 25 Years!